

Организация Объединенных Наций по
вопросам образования, науки и культуры

Adresse: http://www.unesco.org/wah/worla/porta_lab/

Copyright © 1999

Бюллетень ЮНИСИСТ

ИНФОРМАЦИЯ, ИНФОРМАТИКА, ТЕЛЕМАТИКА

Том 31
№ 2
2003 г.



СОДЕРЖАНИЕ

РЕДАКЦИОННАЯ СТАТЬЯ	3
ВВИО	4
Всемирная встреча на высшем уровне по вопросам информационного общества	4
Инициатива V@bel	6
БИБЛИОТЕКИ	7
Всемирный библиотечный и информационный конгресс	7
Региональный семинар по школьным библиотечным службам в Юго-Восточной Азии	8
ЮНАЛ	9
Пример успешного сотрудничества в рамках сети ЮНАЛ	9
Могут ли библиотеки привлекать туристов?	11
ПАМЯТЬ МИРА	13
Включение в Реестр двадцати трех новых объектов	13
ИНФОРМАЦИОННАЯ ГРАМОТНОСТЬ	17
На пути к обществу информационной грамотности	17
Пражская декларация	18
Программа ЮНЕСКО по информационной грамотности	19
АРХИВЫ	19
Электронные архивы	19
XXXVII Международная конференция за круглым столом по проблемам архивов	20
АУДИОВИЗУАЛЬНЫЕ АРХИВЫ	21
Первая Карибская конференция по аудиовизуальной информации (КАВИК)	21
ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ	21
Методы сбора данных и управления ими	21
Второй Региональный семинар распространителей программного обеспечения IDAMS в странах Латинской Америки и Карибского бассейна	22
ИНФОЮТ	23
КАДРОВЫЕ ВОПРОСЫ	24
Новый директор Отдела по вопросам информационного общества	24
РЕГИОНАЛЬНЫЕ БЮРО	24
АФРИКА	24
Семинар по сети телекоммуникационных центров "HelpNet" в Африке	24
ЕВРОПА	25
Новый флагманский проект "Помните о будущем"	25
ЛАТИНСКАЯ АМЕРИКА И КАРИБСКИЙ БАССЕЙН	26
Создание сети бесплатных общинных телекоммуникационных центров в Бразилии	26
Конференция по разработке и использованию бесплатного программного обеспечения в Перу	27
НОВЫЕ ПУБЛИКАЦИИ	27

**Отдел по вопросам информационного общества
Сектор информации и коммуникации**

РЕДАКЦИОННАЯ СТАТЬЯ

Элизабет Лонгворт

Директор Отдела по вопросам информационного общества

В ПЕРВЫЕ со времени назначения на должность директора Отдела по вопросам информационного общества я получила возможность внести свой вклад в подготовку "Бюллетеня ЮНИСИСТ" и обратиться с приветствием к его читателям. При ознакомлении с этим изданием на меня произвели впечатление многогранность и уровень деятельности наших коллег, партнерских НПО и многих других полезных сетей и организаций, на которых мы опираемся в своей работе. Благодарю вас за ваши усилия. Надеюсь на дальнейшее взаимодействие между ЮНЕСКО и всеми теми, кто трудится ради достижения единых целей.

Одной из задач, в решении которых я принимала участие с начала своей работы в ЮНЕСКО в прошлом году, было планирование вклада Организации в проведение Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества (ВВИО), первый этап которой состоялся в Женеве в декабре 2003 г. ЮНЕСКО прибыла на этот саммит с ясными идеями и четким пониманием того, чего она хочет добиться. Ее участие в этом мероприятии было успешным, поскольку разделяемые ею принципы и ценности в конечном счете нашли отражение в Декларации принципов и Плане действий, ставших плодом длительного и трудного процесса переговоров, проводившихся в ходе Встречи. Определенные ключевые документы и инициативы, явившиеся результатом настойчивых усилий этого Отдела и Сектора коммуникации и информации, оказали существенное влияние на обсуждения. В качестве примеров можно привести Рекомендацию о развитии и использовании многоязычия и всеобщем доступе к киберпространству и Коммюнике совещания министров за круглым столом "На пути к обществам знаний".

При подготовке Встречи ЮНЕСКО последовательно продвигала идею того, что нам следует стремиться "построить общества знаний". Нам часто задают вопрос, почему ЮНЕСКО уже не говорит об "информационном обществе"? Концепция обществ знаний основывается на раскрытии такой социальной перспективы, которая охватывает идеи плюрализма, инклюзивного подхода, солидарности и участия. Она не ограничивается вопросами технологии и подключения к сетям, которые зачастую доминируют в дискуссиях по проблемам информаци-



онного общества. По мнению ЮНЕСКО, при использовании информационных и коммуникационных технологий (ИКТ) должны учитываться всемирно признанные права человека с уделением особого внимания принципу свободы выражения убеждений, всеобщему доступу к информации, равному доступу к образованию и уважению культурного разнообразия.

Переход от разговоров об "Информационном обществе", на котором было сосредоточено внимание в ходе первого этапа ВВИО, к вопросу о "построении обществ знаний" представлял собой сознательную смену парадигмы. Изменяя терминологию, ЮНЕСКО надеялась расширить дискуссии для обеспечения того, чтобы исходная посылка касалась людей, их ценностей и представлений о том, какое общество они хотели бы построить для себя и своих детей. Однако в чем же конкретно состоит различие между акцентом на информационное общество и построением обществ знаний?

Провозглашая идею построения обществ знаний, ЮНЕСКО применяет подход, используемый в "обратном проектировании". При рассмотрении вопросов информационного общества развитие дискуссии следовало эволюционному процессу инноваций и практического применения – от внедрения новых технологий к их адаптации в целях удовлетворения потребностей человеческого развития. Выступая же за построение обществ знаний, ЮНЕСКО переходит непосредственно к конечной цели и задается вопросом: "В каком обществе мы

хотим жить?". Используя метод обратного проектирования и разбирая итоговую конструкцию на составляющие, мы приходим к выводу о том, что нашей целью является общество, которое основано на таких ключевых ценностях, как универсальность основных прав человека, в частности свободы выражения мнений (которая провозглашается в статье 19 Всеобщей декларации прав человека) и связанной с ней свободы печати.

Мы хотим также признать то богатство, которое заложено в нашем культурном разнообразии и с которым мы связываем большие надежды. Это приводит нас к провозглашению плюрализма и признанию реальности того, что мир состоит из различных сообществ. Здесь также ЮНЕСКО подчеркивает эту особенность с помощью языковой формулировки. Она использует множественное число, передавая характер будущих обществ, состоящих из людей, которые способны совместно пользоваться богатством своих различных культурных истоков (исторических, социальных, языковых, этнических и религиозных). Это не констатация отсутствия однородности, а признание связи между характером взаимодействия и оценки людей и потенциалом для более гармоничных и плодотворных взаимоотношений. ЮНЕСКО верит в то, что для мира, стабильности и процвета-

ния откроются более широкие перспективы в том случае, если люди и их сообщества будут пользоваться уважением и будет соблюдаться человеческое достоинство, если будет достигнуто более глубокое взаимопонимание и, следовательно, терпимое отношение к различиям и если проводимая политика будет вести к интеграции, а не к маргинализации.

Уделяя особое внимание людям, ЮНЕСКО видит технологию в перспективе. Информационные и коммуникационные технологии составляют основу информационного общества. Нюанс заключается в том, что при акцентировании внимания на обществах знаний роль технологий становится не непосредственной, а имплицитной. Технология зависит от ее воздействия на человека; она служит инструментом, посредником и вспомогательным средством.

Наша приверженность и практические действия по реализации идеи создания потенциала и сосредоточения ресурсов на построении обществ знаний, особенно в развивающихся странах, являются частью сознательных усилий по использованию потенциала знаний для расширения прав и возможностей местных сообществ, ускорения экономического развития, а также в качестве движущей силы социальных преобразований. Именно поэтому ЮНЕСКО верит в общества знаний.

ВВИО

Всемирная встреча на высшем уровне по вопросам информационного общества

ПОСЛЕ почти двухлетней подготовки в Женеве 10-12 декабря 2003 г. состоялась Всемирная встреча на высшем уровне по вопросам информационного общества (ВВИО), на которой собралось более 11 000 участников, включая глав почти 45 государств, и на которой были приняты Декларация принципов и План действий ВВИО. Всемирная встреча послужила форумом для политической дискуссии по проблемам, касающимся гарантирования для всех справедливого доступа к ИКТ, устранения цифрового разрыва и обеспечения более широких возможностей для использования благ технологии. Поддерживая принципы, провозглашаемые ЮНЕСКО, международное сообщество одобряет платформу для общего взаимопонимания, на которой оно может строить инклюзивные и плюралистические общества, позволяющие всем воспользоваться потенциалом ИКТ.

Речь идет о таких ценностях, как свобода выражения мнений; всеобщий доступ к информации, включая большой объем информации в сфере обществен-

ного достояния; сохранение и поощрение культурного разнообразия, многоязычия и местного содержания, а также равный доступ к образованию. Они лежат в основе повышения роли знаний в борьбе против нищеты и служат инструментом социальных преобразований и экономического развития.

Для того чтобы эта идея стала более понятной, ЮНЕСКО установила тему "На пути к обществам знаний" для всех своих мероприятий, проводившихся в ходе Встречи на высшем уровне. Тем самым была успешно продемонстрирована широта проблем, решение которых ЮНЕСКО расценивает в качестве предпосылки построения обществ знаний. Такая разъяснительная работа позволила расширить сферы охвата Декларации. Достижению этого положительного результата во многом способствовали также последствия двух инициатив ЮНЕСКО, а именно Коммюнике совещания министров за круглым столом и Рекомендация о развитии и использовании многоязычия и всеобщем доступе к киберпространству. На этом Саммите

ЮНЕСКО отвечала за организацию симпозиума высокого уровня; проведение восьми тематических дискуссий за круглым столом по проблемам образования, науки, культуры, коммуникации и оценки информационного общества; выдвижение инициатив по созданию национальных общинных мультимедийных центров; оформление стенда, посвященного платформе для использования ИКТ в целях развития. ЮНЕСКО также выпустила серию из восьми документов по тематике, связанной с ее мандатом, и широко распространила информационные материалы о соответствующих мероприятиях, в том числе в отношении программы "Информация для всех".

Будет продолжена проработка двух вопросов, касающихся, в частности, управления Интернетом и создания Фонда цифровой солидарности. Вынесение этих вопросов на обсуждение вызвало высокий общественный резонанс и придало им политическую значимость, что, несомненно, сыграет заметную роль в дискуссии в преддверии второго этапа ВВИО в Тунисе (16-18 ноября 2005 г.).

В выступлениях на симпозиуме "Построение обществ знаний – от теории к действию" особое внимание уделялось технологической революции, которая была вызвана информационными и коммуникационными технологиями и центральную роль в которой играют услуги и продукты, основывающиеся на профессиональных навыках, знаниях и "ноу-хау". Вклад всех заинтересованных партнеров мог бы способствовать плодотворному использованию возможностей цифровых технологий и поиску соответствующих решений ради большего общественного блага. Однако для достижения этого необходимо заняться проблемой "разрыва в знаниях" с уделением особого внимания наращиванию потенциала в целях содействия приобретению, усвоению и распространению знаний, решение которой не обязательно связано с областью цифровых технологий.

Хотя технологические нововведения могут играть жизненно важную роль в преодолении разрыва в знаниях, больший упор следует делать на вопросах их применения, а также способности применения таких технологий. Вполне очевиден огромный потенциал ИКТ в деле получения и использования информации, а также обмена информацией, однако первоочередная задача заключается в создании благоприятной среды для достижения этих целей на различных уровнях; наращивании требуемого потенциала; формировании содержания, доступного для различных сообществ; обеспечении возможностей подключения к информационным сетям и активизации диалога.

В этом контексте отмечалось, что, хотя ИКТ способны содействовать сокращению нищеты за счет практического применения разнообразных средств в интересах развития, а также достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, соответствующие задачи имеют как социальный, так и технический характер, и многие общества остро нуждаются во внедрении удобных в использовании технологий для расширения коммуникации.

Поскольку знания поступают в различной форме, имея различное значение в зависимости от контекста, их следует рассматривать с точки зрения той конкретной культуры и традиции, с которой они связаны. Поэтому проводимые мероприятия должны обеспечивать условия для многообразия культур и умонастроений, чему может способствовать создание материалов местного содержания на различных языках. Таким образом, необходимо уделять внимание разработке надлежащих инструментов для определения местного содержания и стандартизации языков и систем перевода. Новые формы творчества, ставшие возможными благодаря развитию цифровых технологий, служат дополнительным стимулом для усиленного наращивания потенциала. Необходимо пересмотреть существующие режимы интеллектуальной собственности, с тем чтобы идти в ногу с развивающейся цифровой средой и с ее творческим потенциалом.

В ходе Встречи на высшем уровне ЮНЕСКО и Швейцарское агентство развития и сотрудничества (ШАРС) инициировали крупный проект по предоставлению маргинализированным общинам в Мали, Мозамбике и Сенегале доступа к ИКТ, включая Интернет. Этот проект, в основе которого лежит опыт ЮНЕСКО по созданию общинных мультимедийных центров (ОМЦ), направлен на удовлетворение потребностей местного населения в пользовании и обмене информацией на своем языке, а также на предоставление возможностей для обучения и профессиональной подготовки. Проект по созданию 50 ОМЦ в каждой из этих трех стран значительно расширяет рамки проекта ЮНЕСКО по ОМЦ, который в настоящее время охватывает 20 пилотных центров. В его презентации участвовал Генеральный директор ЮНЕСКО и Генеральный директор ШАРС, а также президент Мали Амаду Тумани Туре, президент Мозамбика Жуакин Алберту Чисану и президент Сенегала Абдулай Вад.

✉ За более подробной информацией о ВВИО обратиться по адресу: Mr Axel Plathe, CIINF, UNESCO, 1 rue Miollis, 75732 Paris Cedex 15, France. Тел.: (331) 45.68.44.67. Факс: (331) 45.68.55.83. Электронная почта: a.plathe@unesco.org

Инициатива V@bel

В истекший двухлетний период инициатива V@bel внесла существенный вклад в стратегию ЮНЕСКО по содействию обеспечению справедливого доступа к информации путем содействия развитию языкового разнообразия в киберпространстве.

Работа по достижению этой цели проводилась с помощью ряда мероприятий в следующих трех областях:

- поддержка разработки политики и содействие пониманию лицами, ответственными за политику, вопросов, связанных со справедливым доступом и многоязычием;
- распространение информации, расширение языковых ресурсов и проведение обследований;
- поддержка разработки и осуществления пилотных проектов и научных исследований, направленных на расширение возможностей взаимодействия и доступа с использованием различных языков в Интернете, а также сохранение языков, находящихся под угрозой исчезновения.

Были подготовлены доклады с целью привлечения внимания общественности и предоставления рекомендаций лицам, ответственным за разработку и планирование политики, особенно в развивающихся странах, по ключевым вопросам, связанным с компьютерным обеспечением для местных языков. В этих докладах содержатся руководящие принципы по разработке компьютерного обеспечения для местных шрифтов и языков и по аспектам прав интеллектуальной собственности при обмене электронными ресурсами, а также рассматривается вопрос о структурах институциональной поддержки, необходимых для обеспечения этих разработок. В процессе подготовки также находится доклад, посвященный разработке терминологии на местных языках для образования, науки и культуры и других сфер общественного развития.

Среди 3 000 учащихся средних школ и студентов университетов в отдельных странах Азии и Африки, а также Западной и Восточной Европы было проведено онлайн-обследование и анализ того влияния, которое расширение трансграничных контактов оказывает на использование языков в Интернете. Резюме сделанных выводов и рекомендаций в области политики были представлены в Женеве в ходе Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества, послужив источником новых данных и соображений для

дискуссии по вопросам многоязычия в киберпространстве. Результаты обследования по теме "Язык и Интернет" будут опубликованы в электронной форме в специальном тематическом выпуске "Журнала МОСТ". В развитие этой работы ЮНЕСКО в настоящее время проводит обследование по вопросу о роли Интернета в содействии использованию менее распространенных языков.

В процессе подготовки находится также статистический доклад о многоязычии в Интернете. В нем рассматриваются тенденции и методы обеспечения доступа для пользователей, вопросы расширения онлайн-содержания на различных языках и оценки существующих технологий для онлайн-анализа языкового разнообразия. После редактирования и окончательной доработки этот доклад предполагается опубликовать во втором выпуске серии публикации ЮНЕСКО о ВВИО.

На национальном уровне проводились экспедиции с целью регистрации и сохранения в цифровой форме тех материалов, которые подлежали использованию для создания онлайн-фонотеки языков региона Южного Кавказа, находящихся под угрозой исчезновения. На сегодняшний день произведен сбор, распечатка и перевод на английский и грузинский языки звукозаписей разговорных форм абхазского, бацбийского и лазского языков. Район Кавказских гор между Черным и Каспийским морями отличается наивысшей в мире концентрацией языков, многие из которых редко используются в письменной форме и на которых говорят сравнительно мало людей.

Был разработан веб-браузер с открытым исходным кодом, снабженный механизмом воспроизведения для обработки нероманских алфавитов, шрифтами для поддержки бирманских и западноафриканских языков, а также разнообразными многоязычными средствами редактирования текста. Бета-версия этих средств программного обеспечения была продемонстрирована в ходе 32-й сессии Генеральной конференции, и предполагается, что самая последняя версия появится к концу первого квартала 2004 г.

✉ *За более подробной информацией просьба обращаться по следующему адресу: Mr Paul Hector, CI/INE, UNESCO, 1 rue Miollis, 75732 Paris Cedex 15, France. Тел.: (331) 45.68.42.40. Факс: (331) 45.68.55.83. Электронная почта: p.hector@unesco.org*

БИБЛИОТЕКИ

Всемирный библиотечный и информационный конгресс

БОЛЕЕ 4 500 представителей 133 стран участвовали во Всемирном библиотечном и информационном конгрессе в рамках 69-й Конференции Международной федерации библиотечных ассоциаций и учреждений, который состоялся в Берлине в августе 2003 г.

Тема конгресса "Библиотека как пункт доступа: коммуникация – информация – культура", отражающая роль различных библиотек в качестве средства доступа к информации, знаниям и культуре, дополнялась такими подтемами, как свобода и равноправный доступ к информации, свобода выражения мнений. Эти проблемы наиболее наглядно были продемонстрированы в отчете о разрушении и расшищении библиотек в Ираке, представленном единственным библиотечным миссионером ЮНЕСКО, которая была направлена для оценки последствий войны для иракского культурного наследия. На делегатов произвели гнетущее впечатление фотографии поврежденных и разрушенных библиотек и архивов, и в ходе дискуссии прозвучали различные заявления о готовности оказать помощь.

Хотя делегация, посетившая десять библиотек в Багдаде и в других местах, смогла лишь отчасти ознакомиться с ситуацией, доклад свидетельствует об уровне разрушения. Наиболее ценная коллекция из 47 000 рукописей была спасена, однако здание Национальной библиотеки было полностью разрушено и разграблено и дважды подверглось пожару. 30% из 1,2 млн. книг утрачено, каталог уничтожен, а оставшиеся книги рассеяны по трем различным местам и хранятся в весьма неблагоприятных условиях. Полностью разрушен Национальный архив, который находился в том же здании. Все книги, за исключением старейшей части архивов, которая была предварительно вывезена, расхитители сваливали в груды по углам помещений, поливали бензином и поджигали, в результате чего от них остался только пепел. Подобная ситуация наблюдалась по всей стране. Это умышленное сжигание книг в некоторой мере производилось организованно и спланированно. Центральная университетская библиотека Багдада лишилась половины своих книг, а старейший университет утратил 5%-10% своих фондов. Центральная публичная библиотека Басры, располагавшая уникальными собраниями и служившая ключевым справочным источником для южного района, была полностью разрушена, равно как и центральная библиотека Университета Басры.

Не столь плохо обстояли дела в Мосуле, где публичная библиотека пострадала от бомбардировки,

но не подверглась вандализму. Библиотека Мосульского университета была разграблена, но затем медленно восстановлена. Эта ситуация подтверждает необходимость ратификации всеми странами принятой в 1954 г. в Гааге Конвенции ЮНЕСКО о защите культурных ценностей в случае вооруженного конфликта и протоколов к ней, особенно Протокола 1999 г., в котором разрушение культурных ценностей рассматривается в качестве военного преступления. На заключительном заседании Конгресса была принята резолюция, настоятельно призывающая правительства принять меры для содействия восстановлению инфраструктуры библиотек и информационных служб в Ираке.

Состоялись также оживленные дискуссии по вопросу о последствиях вводимого во всем мире антитеррористического законодательства, которое зачастую препятствует свободному доступу к информации. Участники Конгресса также приняли резолюцию, осуждающую введение в интересах национальной безопасности такого законодательства, которое нарушает основные права человека на личную неприкосновенность и на беспрепятственный доступ к информации, и призывающую к отмене или изменению любых подобных законов в целях защиты указанных прав. Эти крупные проблемы оказали заметное влияние не только на текущую работу различных секций и других органов, но и на принятые Советом ИФЛА резолюции о библиотеках в Ираке, на законодательство по национальной безопасности и на Всемирную встречу на высшем уровне по вопросам информационного общества (ВВИО). На основе ответов, поступивших от 88 стран, начата подготовка "Всемирного доклада ИФЛА/ФАИФЕ за 2003 г.: Интеллектуальная свобода в информационном обществе, библиотеки и Интернет".

Видное место среди нескольких важных выступлений по ключевым вопросам занял доклад о предстоящей Всемирной встрече на высшем уровне по вопросам информационного общества, представленный министром образования Мали и председателем Подготовительного комитета Всемирной встречи на высшем уровне. Назвав разрушение Берлинской стены "историческим торжеством свободы и солидарности", выступавший затронул вопрос о других стенах, разделяющих людей, в частности умеющих читать и неграмотных, информационно богатых и информационно бедных. В действительности, планета в целом подвергается многообразному дроблению – не только под воздействием так называемого "цифрового разрыва". Тем не

менее, выступавший высказал уверенность в том, что роль библиотек и информационных служб в создании и распространении знаний будет со временем неизменно возрастать.

Совещание КДНБ

Конференция директоров национальных библиотек (КДНБ), численный состав и значение которой постоянно возрастают, состоит из руководителей национальных библиотек более 100 стран и ежегодно проводит совещания для обсуждения вопросов, представляющих взаимный интерес для национальных библиотек. К числу таких вопросов относятся законодательство о библиотеках, сдача на хранение обязательных экземпляров, сохранение культурного наследия, включая цифровое наследие, библиографические базы данных, электронная публикация и использование новых информационных технологий. Она также осуществляет проекты, позволяющие национальным библиотекам адаптироваться к быстрым технологическим изменениям и играть полезную роль в развитии информационных инфраструктур своих стран, зачастую во взаимодействии с крупными национальными библиотеками и такими партнерами, как ИФЛА, ЮНЕСКО и Европейский союз.

КДНБ, проводившая свое заседание в рамках Генеральной конференции ИФЛА, имела в своей повестке дня несколько пунктов, касающихся сотрудничества с ЮНЕСКО. Речь идет о проекте Хартии ЮНЕСКО о сохранении цифрового наследия, Всемирной встрече на высшем уровне по вопросам информационного общества и работе ЮНЕСКО по восстановлению культурного наследия Ирака.

Другие обсуждавшиеся в ходе совещания вопросы касались, в частности, проекта "Европейская библиотека – врата к европейским знаниям" (ТЕЛ) (www.europeanlibrary.org), который финансируется Европейской комиссией в целях создания системы доступа к основным фондам (преимущественно в цифровой форме, но также и в виде печатных изданий) в европейских национальных библиотеках, и исследовательского проекта "Международная детская цифровая библиотека" (www.icdlbooks.org), обеспечивающего бесплатный онлайн-доступ к книгам на различных языках всего мира.

✉ *За более подробной информацией просьба обращаться по следующему адресу: Mr A. Abid, CIINF, UNESCO, 1 rue Miollis, 75732 Paris Cedex 15, France. Тел.: (331) 45.68.44.96. Факс: (331) 45.68.55.83. Электронная почта: a.abid@unesco.org*

Региональный семинар по школьным библиотечным службам в Юго-Восточной Азии

В сентябре 2003 г. в Бангкоке состоялось совещание с участием 25 приглашенных экспертов из восьми стран Юго-Восточной Азии, Китая, Норвегии и Нидерландов вместе с представителями ИФЛА и ЮНЕСКО. Этот семинар был третьим в серии совещаний, организуемых для того, чтобы их участники могли обменяться опытом и лучше понять последние тенденции в развитии школьных библиотек в новую эру информации и содействовать претворению в жизнь Манифеста и Руководящих принципов ИФЛА/ЮНЕСКО в отношении школьных библиотек, а также реализации программы "Информация для всех". Предыдущие совещания были проведены в Марокко (том 29, № 2, 2001 г.) и Тринидаде (том 31, № 1, 2003 г.).

Манифест и Руководящие принципы ИФЛА/ЮНЕСКО, касающиеся публичных и школьных библиотек, оказали благотворное влияние на функционирование библиотек в регионе Юго-Восточной Азии, однако лучшее ознакомление с этими руководящими принципами и мерами, рекомендованными в указанных документах, может иметь еще более позитивные последствия для будущей деятельности библиотечных служб в интересах общественности и

школ, а также для ориентации и эффективности работы персонала на всех уровнях в этих библиотеках.

На основе докладов по странам был проведен обзор положения дел со школьными библиотеками в различных странах, позволивший выявить конкретные проблемы, которые необходимо решить для удовлетворения потребностей соответствующих сообществ, в частности учителей, родителей и учащихся в различных странах. Этот семинар также предоставил возможность для обсуждения и выработки рекомендаций по вопросам разработки политики и программ подготовки кадров в библиотеках данного региона.

Был сформулирован ряд рекомендаций, адресованных различным заинтересованным партнерам, включая самих участников семинара, школьных администраторов и директоров, школьные советы и местные правительственные учреждения, министерства и департаменты образования, региональные и международные организации.

Эти рекомендации можно резюмировать следующим образом:

- более широкая популяризация целей семинара, включая перевод "Манифеста школьных библио-

тек" и "Руководящих принципов ИФЛА/ЮНЕСКО для школьных библиотек" на местные языки с целью их более широкого распространения;

- содействие разработке надлежащей политики и планов действий посредством инициативных мер, касающихся развития школьных библиотек и служб;
- более тесное сотрудничество с администрациями/директорами, учителями, персоналом школ, а также родителями с целью информирования их о мероприятиях и результатах деятельности школьных библиотек;
- приобретение соответствующих образовательных квалификаций и регулярное участие в мероприятиях по повышению профессионального уровня;
- разработка и обнародование четкой, всеобъемлющей и документально обоснованной политики в отношении школьных библиотечных служб с использованием вклада со стороны заинтересованных партнеров на всех уровнях и с учетом международных тенденций.

- выделение необходимых средств для создания, развития и обеспечения функционирования библиотечных служб во всех школах;
- организация программ формального и непрерывного образования для школьных библиотекарей с целью приобретения ими профессиональной квалификации;
- включение школьных библиотек в национальную информационную инфраструктуру и в национальные планы развития;
- стремление обеспечить признание школьных библиотек в качестве участников и заинтересованных партнеров в деле содействия развитию чтения и распространению грамотности, а также в рамках информационной сети на международном уровне.

✉ *За более подробной информацией просьба обращаться по следующему адресу: Mr. A. Abid, CI/INF UNESCO, 1 rue Miollis, 75732 Paris Cedex 15, France. Тел.: (331) 45.68.44.96. Факс: (331) 45.68.55.83. Электронная почта: a.abid@unesco.org*

ЮНАЛ

Пример успешного сотрудничества в рамках сети ЮНАЛ

Данный материал, подготовленный двумя членами сети ЮНАЛ, публикуется для того, чтобы побудить библиотеки к созданию совместных механизмов сотрудничества и в то же время, по возможности, убедить другие библиотеки присоединиться к системе библиотек ЮНАЛ.

"Местска Книжница" (муниципальная библиотека) в г. Глоговец (Словакия) является публичной библиотекой, которая оказывает библиотечные услуги жителям города и прилегающих районов. Ежегодно библиотека обслуживает около 5 000 зарегистрированных пользователей и 45 000 посетителей. Число выдаваемых материалов, по оценке, составляет 130 000 единиц; при этом библиотечные фонды насчитывают 88 000 наименований книг и других материалов. Библиотека вступила в ЮНАЛ в августе 1993 г.

Библиотека "Солска книжница" в начальной школе "Об Дравини" в г. Словенске-Конице (Словения) обслуживает преимущественно учеников и учителей начальной школы, но открыта также и для широкой общественности. Ее материалами пользуются около 600 учеников, 50 учителей и приблизительно 50 читателей, не относящихся к школе. Фонды библиотеки насчитывают около 11 000 книг и других изданий и материалов. Библиотека явля-

ется ассоциированным членом объединенного Словенского компьютерного каталога (КОБИСС). В библиотеке организуются различные мероприятия, преимущественно для детей, а дважды в год они проводятся с привлечением более широкой взрослой общественности. Библиотека вступила в ЮНАЛ в сентябре 1993 г.

Контакты начались с теплого письма нашего коллеги и библиотекаря из г. Словенске-Конице г-на Примоза Кривеца, в котором он рассказал о своей библиотеке, городе и Словении. Он высказал предложение о сотрудничестве между нашими библиотеками, которое мы с энтузиазмом приняли.

На начальном этапе переписки мы сообщали информацию о наших странах, регионах и, разумеется, библиотечных службах. Время от времени мы обменивались загадками или, лучше сказать, "игрой слов". Мы заметили, например, что используем одно и то же слово "словенка" для обозначения словацкой или словенской женщины. Позднее муниципальная библиотека г. Глоговец прислала нам несколько английских книг, которые мы заказали через систему "ЮНАЛ ИНФО". В 1995 г. мы организовали большую выставку "Словенские книги и иллюстрации Марии Прелог". Эта экспозиция представляла словенских писателей из нашего

региона. Ее цель заключалась в том, чтобы познакомиться словаков и, в частности, жителей Глоговца с творчеством людей, живущих и/или работающих в районе Словенске-Конице, на основе литературных работ и художественно-прикладного творчества учеников начальной школы "Об Дравини", в которой находится эта библиотека. Мы послали приглашение коллегам в Глоговец, и их ответ оказался для нас приятным сюрпризом: "Привозите вашу экспозицию в Глоговец".

В марте 1996 г. у нас состоялась личная встреча по случаю открытия "Словенской книжной выставки в Глоговце". Эта экспозиция была перевезена в Глоговец в автобусе, на котором приехали много детей и учителей из начальной школы "Об Дравини". Наши друзья из Словении провели в Глоговце три очень насыщенных дня. Директор словенской школы установил отношения между своей школой и Второй начальной школой в г. Глоговец, благодаря чему семьи принимали детей в качестве гостей. Примоз провел встречу со словацкими библиотекарями; заказчики из Словенске-Конице встретились со своими коллегами из Глоговца, состоялась встреча мэров обоих городов; и, наконец, жители Глоговца получили возможность поговорить со своими словенскими гостями о своей стране, обычаях и т.п. Это и есть путь к построению мира без войн: лучше узнать друг друга.

Эти три дня положили начало новой дружбе, которая продолжается и по сей день. Например, фольклорные группы из Глоговца, Словенске-Конице и Зреце поддерживают дружеские связи, обмениваясь ежегодными визитами и организуя совместные выступления.

С 1997 г. проводится международный художественный конкурс "EX LIBRIS HLOHOVEC" для детей в возрасте 12-15 лет. Дети из начальной школы "Об Дравини" участвуют в этом конкурсе с самого начала. Это также способствует укреплению сотрудничества. Словенцы прибывают в Глоговец для участия в финале конкурса, а выставка перевозится в Словенске-Конице.

Таким образом, сотрудничество приносит весьма положительные результаты и в нем отмечаются некоторые яркие моменты, например, открытие в 1999 г. третьего конкурса "Ex-libris", в ходе которого было проведено две выставки в Глоговце и организована совместная словенско-словацкая программа торжественных мероприятий. Первая выставка была посвящена работам победителей конкурса "Ex-libris", а другая проводилась по теме "Юмор в сло-



*Конкурс "Ex-libris", Глоговец, сентябрь 2003 г.
Открытие выставки – семейный ансамбль
народной музыки Хеско*

венской литературе" и была подготовлена словенской стороной. Другим примером служит выступление детской танцевальной группы из начальной школы "Об Дравини" по случаю 25-й годовщины Второй начальной школы г. Глоговца во время нашего прошлогоднего пребывания в этом городе.

В эпоху Интернета и глобализации не следует упускать из виду одну весьма важную возможность: социальное общение людей из обеих стран и, особенно, молодежи. Для них, как и для сотрудничества в целом, обмены учениками были и остаются чрезвычайно важными. На протяжении ряда лет обе библиотеки и школы добивались весьма значительных успехов в этой области. Сегодня старые дружеские связи продолжают крепнуть, а некоторые семьи из обоих городов стали близкими друзьями. Жители обоих городов лучше узнали друг друга, и это знакомство является основой для построения культуры мира, укрепления мультикультурного взаимопонимания и содействия равенству всех людей на Земле. В этом заключается вклад обеих библиотек в будущее наших общин. Как уже отмечалось, мы верим, что, если нации во всем мире будут на равных знакомиться друг с другом посредством своей культуры и будут стараться услышать друг друга, то войн больше не будет.

Примоз Кривец, Словения, и Елена Пекаровицова, Словакия

✉ За более подробной информацией о сети ЮНАЛ просьба обращаться по следующему адресу:
*Ms Joie Springer, CIINE, UNESCO, 1 rue Miollis,
75732 Paris Cedex 15, France. Тел.: (331) 45.68.44.97.
Факс: (331) 45.68.55.83. Электронная почта:
j.springer@unesco.org*

Могут ли библиотеки привлекать туристов?

КОНЦЕПЦИЯ привлечения туристов в библиотеки не нова, просто она широко не обсуждается. Могут ли библиотеки играть более заметную роль в качестве объектов, интересующих туристов? Вероятно, при некоторой координации планирования и проведении подготовительной работы на основе сотрудничества между библиотеками, министерством культуры и советом по туризму, можно добиться того, что, выезжая за границу, туристы будут посещать местные библиотеки, открывая для себя живые страницы местной культуры. Публичные библиотеки вполне могут стать такими же притягательными туристическими объектами, как музеи.

Интересующиеся посетители могут встретиться и пообщаться с местным населением в библиотеке, ознакомиться с ее фондами, в том числе с произведениями местных авторов. В свою очередь, сотрудники и посетители библиотеки могут сформировать у туристов даже более глубокое, полное и достоверное представление о местной культуре чем посещение обычных достопримечательностей: мест отдыха, казино, магазинов, музеев.

Это предложение было рассмотрено в ходе поездки в Карибский регион и посещения публичных библиотек на о. Кюрасао и в Порт-оф-Спейн, на о. Тринидад в конце октября 2003 г.

Современное многоэтажное здание публичной библиотеки в Виллемстаде находится недалеко от центра города.

Библиотека открывается в 10 часов утра, но еще до начала работы посетители могут в просторном вестибюле, где расположены читальные столы, ознакомиться с многочисленными ежедневными газетами. Здесь же организована небольшая выставка, посвященная культурному наследию, которая рассказывает об истории и роли в прошлом века школьного колокольчика как "важного средства поддержания дисциплины учеников".

Основной фонд библиотеки, оборудованной установками для кондиционирования воздуха, составляют книги на голландском языке, но в центре зала можно подойти также к полкам с книгами на испанском и английском языках, которые расположены вокруг подключенных к сети Интернет компьютеров, рядом со справочной службой. Работник библиотеки сообщил, что к ним уже приходили группы туристов с многочисленных круизных судов, стоящих поблизости в порту. Однако из-за плохой координации часы работы библиотеки не совпадают со временем посещения тургрупп, и у библиотеки нет конкретного плана работы с туристами. Хотя в библиотеке имеется значительное число разнообразных материалов о нидерландских Антильских и Карибских островах, в настоящее время основное внима-

ние библиотека уделяет молодежи, и усилия направлены на ее привлечение в библиотеку. Библиотека уже ведет активную работу с детьми и местным населением и поэтому может дополнительно изучить возможности работы с туристами, которые могут пополнить число посетителей.

Совет по туризму о. Кюрасао также рассматривал вопрос о повышении роли библиотек в стратегических планах развития туризма и выразил мнение, что библиотеки являются источником местной информации, который следует рекламировать. Одним из возможных результатов станет повышение привлекательности библиотек для туристов и интереса к их посещению.

В самом центре Порт-оф-Спейн недавно открылась Центральная публичная библиотека, в современном красивом здании которой расположены Национальная библиотека Тринидада и Тобаго и Управление информационной системы, НАЛИС (<http://www.nalis.gov.tt/publ.html>). В семиэтажном комплексе находится большая новая коллекция книг и размещены несколько временных выставок.

Впечатляющие материалы выставок рассказывают о различных сторонах жизни карибского и тринидадского общества. Все операции библиотеки, связанные с оформлением библиотечных читательских формуляров, проверкой выдачи и возврата книг, автоматизированы. В библиотеке установлены также копировальные машины. Только в читальном зале для взрослых установлено 10 компьютеров с многостанционным устройством доступа к сети Интернет, и еще много имеется в других залах. После соответствующей регистрации библиотека предлагает неместным посетителям разнообразные бесплатные услуги, включая пользование компьютерами, подключенными к Интернету.

Предложение включить библиотеки в программы туров было встречено с энтузиазмом, особенно учитывая, что посещение музеев уже предусмотрено такой программой.

Хотя идея повышения привлекательности публичных библиотек в качестве туристических достопримечательностей была встречена положительно, необходимо, чтобы руководство каждой библиотеки проявляло достаточный интерес и придавало приоритетное значение обеспечению финансовой поддержки этих усилий. Конечно, может выдвигаться довод, что работа с новой клиентурой отвлечет внимание от нынешних читателей. Однако усилия могут быть направлены на фактическое укрепление общей библиотечной миссии (особенно, если новые возможности позволяют обслуживать многочисленную аудиторию), при этом их масштабы должны соответствовать ресурсам, имеющимся в каждой библиотеке.

Можно было бы, в частности, предусмотреть следующее:

- определить небольшую область тем, представляющих возможный интерес для иностранных туристов (эти темы могут также быть интересными и для местных читателей). Актуальными могут оказаться проводимые в настоящее время на острове совещания, посвященные проблеме ВИЧ/СПИДа;
- выпустить рекламный проспект (часы работы библиотеки, история, план, ресурсы и др.), а также сувенирные книжные закладки, приобретая которые, посетители могли бы содействовать росту библиотечного фонда. (Сувенирные книжные закладки можно было бы предлагать за символические добровольные пожертвования, позволяющие покрывать расходы, особенно в библиотеках, которые посещает большое число туристов.);
- установить в библиотеке полку с произведениями местных авторов. Это не только позволит туристам больше узнать о творчестве местных авторов (и побудит их к прочтению этих произведений благодаря свежим впечатлениям), но и может стимулировать творчество молодых авторов, которые будут сознать перспективу того, что читатели из разных стран мира буквально могут оказаться на пороге их дома;
- выставить на обозрение другие специальные собрания, посвященные, в частности, местной истории, культуре, генеалогии, науке и предпринимательской деятельности;
- разработать для детей программу чтения или прослушивания устных рассказов (особенно если в ней участвуют также и местные дети);
- предложить молодежи интересные для нее книги на местном языке, который можно было бы изучать в школе по возвращении домой;
- подготовить проспект с описанием архитектуры здания библиотеки и района, в котором она находится;
- организовать библиотечную справочную службу, отвечающую на вопросы, вызывающие особый интерес у иностранных посетителей (и вести учет этих вопросов в качестве показателя осведомленности и интересов иностранцев);
- предоставлять различные материалы посещающим библиотеку учителям, библиотекарям и другим представителям родственных профессий, которые они могли бы использовать в справочных целях по возвращении домой.

Еще более амбициозной идеей могло бы быть создание службы для молодых иностранных посетителей, где они могли бы узнать о возможностях добровольной работы в библиотеке или других мес-

тах на острове. Такая служба могла бы стать ценным источником информации для иностранной молодежи, которая готова вновь приехать сюда и на практике познакомиться с этой страной. В качестве еще одной идеи можно было бы предложить организацию для туристических групп, например круизных судов, дискуссионных форумов с участием групп учащихся средних школ, в ходе которых они могли бы отвечать на вопросы, задаваемые друг другу, что способствовало бы межкультурному диалогу и взаимопониманию. Организатором такого форума мог бы выступать библиотекарь или доброволец, имеющий определенные навыки проведения эффективной групповой дискуссии.

В любом случае библиотека, заинтересованная в изучении потенциального взаимодействия с иностранными туристами, вполне может также привлекать местную молодежь к процессу обсуждения этой концепции или коллективного выдвижения различных идей, в котором она может играть активную роль. Если одной из целей является привлечение молодежи в библиотеку, то ее можно достигнуть, заручившись участием молодежи в обсуждении вопроса о том, как сделать библиотеку привлекательной для туристов.

В свою очередь туристы могут передавать в дар библиотеке взятые ими в путешествие и уже прочитанные книги (вместо того, чтобы оставлять их в гостинице). Они могут также заполнять анкеты, распространяемые библиотекой с целью сбора информации о посетителях, изучения их запросов, предложений и улучшения своей работы. Туристы по меньшей мере будут покидать остров, приобретя глубокое, более ясное представление о его кипучей современной жизни, его народе и ресурсах.

Итак, могут ли библиотеки привлекать туристов? Как представляется, перспективы для этого есть, но необходимо предпринять соответствующие усилия. Безусловно, вопрос о работе с туристами, или с какой-либо другой перспективной аудиторией, является прерогативой каждого отдельного библиотечного совета. Этот вопрос можно было бы более подробно изучить в свете задач, провозглашенных в Манифесте публичных библиотек ЮНЕСКО. Роль библиотек в целом и их работу с туристами можно было бы также рассмотреть в контексте формирования зарождающейся культурной политики.

Г-н Джон Р. Уитман живет в Уэлсли, штат Массачусетс. В настоящее время он занимается изучением возможностей участия библиотек и общинных центров в проведении просветительской работы по глобальным вопросам для лиц, окончивших различные учебные заведения. Его электронный адрес: johnwhitman@surveytools.com Фото © Джон Р. Уитман.

ПАМЯТЬ МИРА



Включение в Реестр двадцати трех новых объектов

В соответствии с рекомендациями шестого совещания Международного консультативного комитета программы "Память мира" (Гданьск, Польша) Генеральный директор ЮНЕСКО утвердил включение в реестр "Память мира" 23 новых коллекций, являющихся культурным наследием, в результате чего их общее количество достигло 91. В Реестре также представлены 12 новых стран: Барбадос, Бразилия, Казахстан, Люксембург, Нидерланды, Саудовская Аравия, Сербия и Черногория, Таджикистан, Таиланд, Уругвай, Франция и Чили. Этот Реестр был создан в 1997 г. с целью сохранения и популяризации документального наследия, имеющего всеобщее значение.

Дополнительную информацию об объектах и номинациях можно получить на веб-сайте программы "Память мира" (www.unesco.org/webworld/mdm).

В реестр включены следующие новые материалы:

Австрия

Атлас – Блау-Ван дер Хем

Атлас издан в XVII веке Лауренсом Ван дер Хемом (1621-1678 гг.). 50-томный Атлас содержит более 2 400 карт, гравюр, рисунков, архитектурных чертежей и портретов, большая часть которых выполнена известными художниками. Существует также четырехтомное издание Атласа, выпущенное Голландской Ост-Индской компанией.

Барбадос

Документальное наследие порабощенных народов Карибского бассейна

Уникальное собрание документов, повествующих о жизни порабощенных народов Карибского бассейна в XVII, XVIII и XIX веках, которое хранится в Музее и Историческом обществе Барбадоса. Это собрание служит бесценным источником для ученых, изучающих историю Барбадоса, примером развития плантационной экономики в странах Карибского бассейна и Северной Америки.

Бразилия

Императорская коллекция: работы зарубежных и бразильских фотографов XIX века в Бразилии



Уникальная коллекция, включающая 21 700 фотографий, которую собрал и передал в дар Национальной библиотеке бразильский император Педро II в 1891 г. Крупнейшая коллекция фотографий в Латинской Америке, которая знакомит с работами первых в мире фотографов и рассказывает о различных областях человеческой деятельности.

Германия

Иллюстрированные рукописи периода правления императора Отто III из монастыря Райхенау, Боденское озеро

Разрозненный комплект из 10 рукописей, служащий примером иллюстрирования книг в период правления в Германии императора Отто III (983-1002 гг.) и его преемника Генриха II (1002-1024 гг.). Иллюстрированные рукописи из монастыря Райхенау – это миниатюры, рассказывающие о жизни Христа, а также портреты императоров.

Казахстан

Коллекция рукописей Ходжи Ахмеда Ясави

Три рукописи XVII века на чагатайском языке (средневековый среднеазиатско-тюркский язык) повествуют о наследии Ходжи Ахмеда Ясави и его последователей, которые оказали большое воздействие на развитие духовной культуры древних тюрков и содействовали развитию тюркского языка и тюркоязычной литературы.

Китай

Древние литературные памятники народности наси, написанные пиктографическим письмом дунба

1 000 томов различного содержания, охватывающие период от 30 г. н. э. до династии Тан, написанные пиктографическим письмом, содержащим более 2 000 знаков. Это – единственная рукопись подобного рода. Древние книги посвящены вопросам политики, философии, экономики, военного дела, культуры, астрономии, сельского хозяйства и т.д.



Люксембург

Семья человека

В 1955 г. Эдвард Дж. Стайчан организовал в Нью-Йоркском музее современного искусства фотовыставку, на которой были представлены 503 работы 273 фотографов, известных и неизвестных профессионалов и любителей из 68 стран. Эта фотовыставка стала крупнейшим событием в мире фотографии, а ее основополагающая идея и содержание оказали воздействие на многие поколения фотографов, писателей, артистов и др.

Мексика

Los Olvidados (Молодые и проклятые)

Оригинал негатива пленки на основе нитрата целлюлозы фильма 1950 г. "Los Olvidados", признанного классикой мирового кино. Этот фильм прошел по экранам мира и оказал значительное воздействие на развитие "соцреализма" в кинематографии. Он вызвал крайне неоднозначную реакцию, поскольку показывает историю социальной болезни, когда бездомные дети из городских кварталов становятся преступниками.

Нидерланды

Архивы Голландской Ост-Индской компании

Архивы Голландской Ост-Индской компании, крупнейшей из первых торговых компаний, действовавших в Азии, насчитывают 25 млн. страниц и содержат сведения об истории азиатских и африканских народов, политических и торговых районов в XVII-XVIII веках. Архивы хранятся в Нидерландах, а также в бывших административных центрах в Джакарте, Коломбо, Мадрасе и Кейптауне. Они включают надписи на камне, рукописи на пальмовых листьях и коре, печатные судебные материалы, торговую корреспонденцию, карты и рисунки.

Библиотека Ец Хайм – библиотека Монтесинос

Фонд библиотеки составляют 30 000 печатных произведений (с 1484 г. по настоящее время) и 500 рукописей (с 1282 г. по XX век) по всем аспектам исследований и истории культуры иудаизма. Фонд хранится в комплексе Португальской синагоги в Амстердаме и отражает масштабность культуры евреев-сефардов.

Польша

Варшавская Генеральная конфедерация

Уникальное свидетельство демократического компромисса и проявления религиозной терпимости к польской шляхте, закрепленное в рамках консенсусального договора о поддержании социального порядка и сохранении Польско-Литовской унии. К пергаменту приложено более 200 печатей – личное обязательство шляхты, подписавшей акт, гарантировать религиозную терпимость и обеспечить государственное единство.



21 требование, Гданьск, август 1980 г.: рождение профсоюза "Солидарность" - массового социального движения

Написанное на деревянных досках 21 требование, которое выдвинул забастовочный комитет в августе 1980 г. в Гданьске и которое привело к созданию "Солидарности", первого свободного профсоюза в коммунистическом блоке. В результате этого крупного политического события были созданы свободные профсоюзы, отменена цензура и освобождены политические заключенные, что изменило будущую судьбу Польши, Европы и всего мира.

Саудовская Аравия

Древнейшая исламская надпись (куфическое письмо)

Надпись сделана на камне из красного песчаника, который находится в северо-западной части Саудовской Аравии на древней торговой и паломнической дороге, соединяющей древний исламский город Эль-Мобият с Мадаян Салех. В этой найденной ранней исламской надписи упоминается дата смерти второго мусульманского халифа Омара ибн-Аль Хаттаба в 24 г. хиджры (что соответствует 644 г. н. э.)

Сербия и Черногория

Архив Николы Теслы

Уникальное собрание рукописей, фотографий, научной документации и патентов, незаменимое при изучении истории электротехники. Открытия и изобретения Теслы имели важнейшее значение для развития многих современных технологий, в том числе радио, радаров, телевидения, всевозможных моторов и компьютеров. Хранящийся в Белграде архив состоит из 160 000 страниц патентной

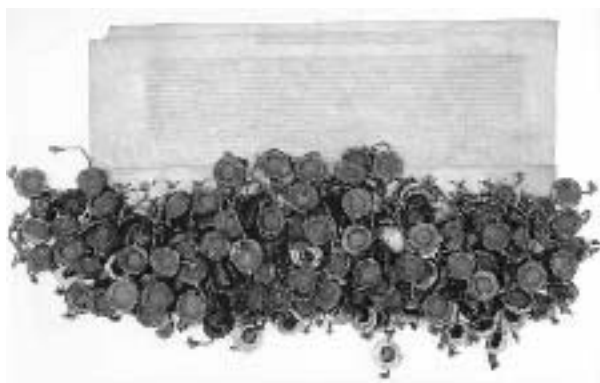


документации, научной переписки, научных докладов, рукописей, технических чертежей, данных научных измерений, личной документации и юридических документов, а также примерно тысячи оригиналов фотографий экспериментов и изобретений Теслы.

Таджикистан

Таджикско-персидская рукопись XIV века

Эта древнейшая рукопись Убайда Закони и Хафиза Шерози – яркий пример классической литературы, содержит полное собрание произведений (Куллият) знаменитого таджикского и персидского писателя Убайда Закони и произведения "Газели" известного поэта Хафиза Шерози. В рукописи поэмы Хафиза расположены вокруг текста Убайда Закони.



Таиланд

Надпись, относящаяся к периоду правления короля Рамакамхенга

На четырехгранной стеле из алевроита, установленной в 1292 г. н. э. нанесены древнейшие из известных надписи на тайском языке. Эти надписи выполнены иероглифами и относятся к периоду первого тайского королевства Сухотай. Ценность этой надписи в качестве исторического документа стала очевидной, когда было одобрено предложение Таиланда включить в 1991 г. исторический город Сухотай и соответствующие исторические города в Список всемирного наследия.

Танзания

Коллекция рукописей и книг на арабском языке

Коллекция насчитывает более 800 книг и рукописей, ряду из которых более 300 лет, и посвящена различным аспектам ислама, арабской литературы и риторики, истории философской мысли в Занзибаре и Восточной Африке.

Турция

Библиотека рукописей при мечети Султана Великолепного: произведения Ибн Сины

Это полное собрание всех рукописных экземпляров, ряд из которых относится к X веку. Из всех дошедших до наших дней произведений Абу Али Хусейна ибн Абдаллаха ибн Сины (980-1038 гг.) (лат. Авиценна). Это уникальные рукописи, и некоторые из них представляют особую ценность, принимая во внимание каллиграфическое мастерство, иллюминации, миниатюры, иллюстрации и переплет.

Уругвай

Оригиналы записей Карлоса Гарделя – коллекция Орасио Лориенте (1913-1935 гг.)

Эта частная коллекция содержит 800 прижизненных пластинок с танго в исполнении Карлоса Гарделя в подлинных конвертах и является наиболее полной в Уругвае. В коллекции представлены 29 музыкальных жанров и различные стили, отражающие репертуар Гарделя – певца и киноактера, известного своим уникальным голосом и искусством.

Филиппины

Записи программ радиовещания в рамках акции филиппинской революции "Народная власть"

Коллекция состоит из 44 звукозаписей на пленках (61 час 33 мин.) и одного мини-диска (25 минут) неотредактированных ежедневных радиопередач частных, религиозных и общественных радиостанций, передававшихся в эфир в течение четырех дней в 1986 г. и ознаменовавших переход от диктатуры к демократии путем мирного народного восстания, которое позволило преодолеть опасное противостояние армии без применения силы и человеческих жертв.

Франция

Оригинал Декларации прав человека и гражданина (1789-1791 гг.)

Представленная совместно Национальной библиотекой Франции и Национальными архивами Декларация прав человека и гражданина является символом всеобщей ценности в области развития прав человека. Существует шесть различных вариантов, относящихся к различным периодам, начиная с этапа обсуждения и до провозглашения Конституции Франции в 1791 г. В Реестр включен оригинал Декларации о правах человека от 3 ноября 1789 г., а также записка и жалованная грамота Людовика XVI, утверждающая текст Декларации и различ-

ные декреты, принятые Национальным собранием в том же году с августа по ноябрь.

Чили

Архивы по правам человека

Состоящие из нескольких фондов правозащитных организаций, действовавших в период военной диктатуры (1973-1989 гг.), архивы включают фото-реестр, аудио и видеокассеты, вырезки из газет и другие документы, касающиеся нарушений прав человека в этот период.

Фонды библиотеки Ордена иезуитов Америки

В фондах имеются более 128 000 страниц документов Ордена иезуитов по истории Запада, испанской империи XVII, XVIII и начала XIX веков, а также перечней собственности Ордена иезуитов. Они состоят из восьми разделов по каждой стране и включают также документацию небольшого объема о других странах.

✉ За дополнительной информацией о Реестре "Память мира" просьба обращаться по адресу:

Ms Joie Springer, CIINE, UNESCO, 1 rue Miollis, 75732 Paris Cedex 15, France. Тел.: (331) 45.68.44.97. Факс: (331) 45.68.55.83. Электронная почта: j.springer@unesco.org

ИНФОРМАЦИОННАЯ ГРАМОТНОСТЬ

На пути к обществу информационной грамотности

РАССМОТРЕНИЮ проблем неравенства между странами и людьми в современном информационном обществе было посвящено историческое совещание, организованное в Праге, Чешская Республика, в сентябре 2003 г. Сорок участников из 23 стран, представляющих все семь основных географических регионов мира, собрались для того, чтобы обсудить вопросы информационной грамотности.

Участники совещания, которое было организовано Национальной комиссией США по библиотекам и информатике (НКБИ) и Национальным форумом по информационной грамотности при поддержке ЮНЕСКО, рассмотрели основную проблему: что надо сделать для того, чтобы в век Интернета люди могли пользоваться имеющимися информационными и коммуникационными ресурсами.

Сегодня достижения в области информационных и коммуникационных технологий лишь увеличивают разрыв между информационно богатыми и информационно бедными. Участники совещания в Праге признали, что для выхода из этого положения необходимы три элемента:

- 1) свободный доступ к информационным и коммуникационным технологиям;
- 2) неограниченное наличие необходимой информации;
- 3) информационно грамотное население.

Они пришли к единому мнению, что для мобилизации эффективного гражданского общества и формирования конкурентоспособных трудовых ресурсов необходимы информационно грамотные граждане.

Информационно грамотный человек – это тот, кто способен выявить, найти, оценить, систематизировать, эффективно создавать, использовать и сообщать информацию с целью решения вопроса или проблемы. Участники совещания пришли к заключению, что информационная грамотность – одно из основных прав человека на образование на протяжении всей жизни.

Информационная грамотность является одним из необходимых условий эффективного участия в информационном обществе. Создание информационного общества служит ключом к социальному, культурному и экономическому развитию стран и сообществ, учреждений и людей в XXI веке и в будущем. Для Отдела базового образования ЮНЕСКО деятельность по обеспечению информационной грамотности становится крайне важным компонентом не только политики и стратегий распространения грамотности, но также и глобальной политики содействия человеческому развитию. Резюмируя прозвучавшие на совещании мнения, НКБИ отметила, что информация сама по себе становится стратегическим преобразующим ресурсом зарождающегося информационного общества. Без информационной грамотности никогда в полной мере не раскроется потенциал информационного общества, и оно будет оставаться лишь несбыточной мечтой.

Участники приняли "Пражскую декларацию: на пути к обществу информационной грамотности" (см. ниже). Они далее рекомендовали Международному конгрессу по вопросам информационной гра-

мотности, который состоится в первой половине 2005 г., рассмотреть ход и возможности выполнения рекомендаций совещания, а также предложили международному сообществу рассмотреть возможность осуществления мероприятий по информационной грамотности в рамках Десятилетия грамотности Организации Объединенных Наций (2003-2012 гг.).

Для этого совещания в Праге авторы-участники подготовили более 30 документов, которые послужили основой для дискуссий. Эти документы в полном объеме и выдержки из них приводятся на сайте (<http://www.nclis.gov/libinter/infolitconf&meet.html>). Полный доклад Пражского совещания, содержащий все рекомендации, выйдет в декабре 2003 г.

Вуди Хортон, Национальная комиссия США по библиотекам и информатике (НКБИ).

Пражская декларация

"На пути к обществу информационной грамотности"

Мы, участники совещания экспертов по информационной грамотности, организованного Национальной комиссией США по библиотекам и информатике и Национальным форумом по информационной грамотности при поддержке ЮНЕСКО, представляющие 23 страны всех семи основных континентов, собравшиеся 20-23 сентября 2003 г. в Праге, Чешская Республика, предлагаем следующие основные принципы информационной грамотности:

- Создание информационного общества служит ключом к социальному, культурному и экономическому развитию стран и сообществ, учреждений и людей в XXI веке и в будущем.
- Информационная грамотность охватывает знание проблем и потребностей человека в области информации и способность выявить, найти, оценить, систематизировать, эффективно создавать, использовать и сообщать информацию с целью решения существующих проблем или вопросов; она является одним из необходимых условий эффективного участия в информационном обществе, а также частью основного права человека на образование на протяжении всей жизни.
- Информационная грамотность в сочетании с доступом к основополагающей информации и эффективным использованием информационных и коммуникационных технологий играет ведущую роль в уменьшении неравенства в рамках стран и народов, а также между ними и в деле содействия развитию терпимости и взаимопонимания путем использования информации в условиях культурного и языкового разнообразия.
- Правительствам следует разработать энергичные междисциплинарные программы содействия развитию информационной грамотности на общенациональном уровне в качестве необходи-

мой меры, направленной на сокращение цифрового разрыва, посредством формирования информационно грамотных граждан, эффективно гражданского общества и конкурентоспособных трудовых ресурсов.

- Задача развития информационной грамотности охватывает все сферы общества, и ее следует решать с учетом конкретных потребностей и условий.
- Деятельность по развитию информационной грамотности должна стать неотъемлемой частью образования для всех, что может серьезным образом содействовать достижению целей в области развития на пороге тысячелетия, определенных Организацией Объединенных Наций, а также соблюдению Всеобщей декларации прав человека.

Исходя из вышеизложенного, мы предлагаем правительствам, гражданскому обществу и международному сообществу безотлагательно рассмотреть следующие рекомендации, касающиеся политики:

- Необходимо изучить доклад состоявшегося в Праге в сентябре 2003 г. совещания и незамедлительно осуществить при необходимости содержащиеся в нем рекомендации, стратегические планы и исследовательские инициативы (доклад будет распространен в декабре 2003 г.).
- Международному конгрессу по вопросам информационной грамотности, который можно было бы организовать в первой половине 2005 г., следует рассмотреть ход и возможности выполнения этих рекомендаций.
- Международному сообществу следует рассмотреть возможность осуществления мероприятий по информационной грамотности в рамках Десятилетия грамотности Организации Объединенных Наций (2003-2012 гг.).

Программа ЮНЕСКО по информационной грамотности

ЮНЕСКО также разрабатывает концептуальные рамки, определяющие цели, стратегии и мероприятия на предстоящие годы. Программа направлена на развитие как критического восприятия, так и активного участия путем содействия анализу и принятию осознанных решений пользователями источников информации.

Информационная грамотность является частью основного права каждого гражданина мира на свободу выражения мнений и права на информацию и содействует развитию и укреплению демократии. Хотя характер и уровень развития информационной грамотности различен в разных странах, там, где это возможно, мероприятия по информационной грамотности следует включать в национальные учебные программы, а также в программы высшего, неформального образования и образования на протяжении всей жизни.

Однако информационную грамотность часто путают с цифровой грамотностью. Поэтому важно подчеркнуть что, хотя определение степени полезности информации, способность нахождения имеющихся источников и овладение навыками использования этих источников относятся к числу важных

факторов, после получения информации необходимо провести ее критическую оценку, прежде чем приступать к ее эффективному использованию.

К числу мероприятий, которые ЮНЕСКО предусматривает провести в течение следующих двух лет, относится развертывание международной кампании по повышению уровня информированности и создание международного альянса по развитию информационной грамотности. Они будут дополнены созывом совещания экспертов в этой области с целью разработки и принятия декларации об информационной грамотности в цифровой век.

Другие мероприятия включают подготовку вводного руководства по развитию информационной грамотности, которое адресовано преподавателям и лицам, определяющим политику, а также создание международного фонда педагогических и учебных ресурсов по развитию информационной грамотности.

✉ *За дополнительной информацией просьба обращаться по адресу: Mr. Abid, CI/INF, UNESCO, 1 rue Miollis, 75732 Paris Cedex 15, France. Тел.: (331) 45.68.44.96. Факс: (331) 45.68.55.83. Электронная почта: a.abid@unesco.org*

АРХИВЫ

Электронные архивы

РАСТУЩИЕ проблемы, связанные с использованием электронных архивов, особенно в плане их приемлемости в качестве юридического доказательства – одна из областей сотрудничества между ЮНЕСКО и Международным архивным советом (МАС) в их стремлении найти решение этого непростого вопроса. В настоящее время подготавливается практическое пособие по управлению, сохранению и предоставлению доступа к аутентичным электронным архивам, и ЮНЕСКО поручила МАС провести глобальное обследование положения дел с аутентичностью электронных архивов с уделением особого внимания положению в развивающихся странах. Кроме того, МАС проведет семинар по подготовке и повышению уровня информированности архивистов в области сохранения аутентичных электронных архивов, особенно правительственных архивов в развивающихся странах.

Потребность в этом проекте стала очевидной, поскольку административные архивы повсюду в мире все в большей мере доступны только в элек-

тронной форме. Это привело к серьезным изменениям в методах управления документацией и архивами и обуславливает необходимость разработки новых стратегий сохранения документально подтвержденной ценности архивов, используемых в исторических и юридических целях.

Некоторые из основных вопросов, которые предстоит решить, касаются перемещения электронных документов и использования новейших разработок в области аппаратного и программного обеспечения для сохранения имеющих информационную и юридическую ценность документов, а также использования документов в электронной и бумажной форме при представлении доказательств соответствующих юридических действий; изменений методов оценки и списания; изменений правил и положений, касающихся доступа; необходимости адаптации существующих юридических рамок и появления нового профессионального профиля.

Решению этого вопроса призвана также содействовать Хартия о сохранении цифрового наследия, принятая Генеральной конференцией ЮНЕСКО на

ее 32-й сессии. Хотя эта Хартия является декларацией принципов, и первоочередное внимание в ней уделяется вопросам пропаганды и государственной политики, технические и практические вопросы рассматриваются в подготовленном Национальной библиотекой Австралии "Руководстве по сохранению цифрового наследия", которое предназначает-

ся для ЮНЕСКО. Это Руководство использовалось в качестве базового документа при подготовке проекта Хартии.

Цель Хартии состоит в том, чтобы помочь в разработке национальной политики в качестве основы для принятия ответственных мер по сохранению цифрового наследия и обеспечению доступа к нему.

XXXVII Международная конференция за круглым столом – по проблемам архивов

Пресс-релиз "Архивы и права человека"

"Мы должны помнить наше прошлое, чтобы не повторять его". Этими словами архиепископ Десмонд Туту (бывший председатель Южноафриканской комиссии по выяснению правды и примирению) завершил свое программное выступление перед участниками Международной конференции "круглого стола" по архивам (СИТРА), которая состоялась в Кейптауне, Южно-Африканская Республика, в октябре 2003 г. и была посвящена теме "Архивы и права человека".

168 участников, включая директоров национальных архивов в 70 странах и председателей национальных и международных профессиональных ассоциаций архивов, обсудили ключевые вопросы, касающиеся важной роли архивов в обществе. Конференция постановила, что архивы, особенно в странах, находящихся в процессе перехода к демократии, играют основополагающую роль в области "документального подтверждения права жертв на компенсацию, важного элемента коллективной памяти, одного из средств определения ответственности за нарушение прав, и в качестве основы для примирения и всеобщей справедливости".

На Конференции были представлены, в числе прочего, такие дающие пищу для размышлений доклады, как "Архивы, свидетельствующие о страданиях в Латинской Америке", "Права человека, устная история и память коренных народов" и "Архивы служб безопасности бывших репрессивных режимов".

Были затронуты и обсуждены многие важные вопросы: Как совместить поиск истины с правом на частную жизнь? Обязанность помнить – с правом забыть? Как обеспечить безопасное хранение секретных архивов, принимая во внимание опасность их повторного использования? Как информировать правозащитные организации о необходимости обеспечения долгосрочного сохранения источников, имеющих уникальное и жизненно важное значение для отдельных людей и обществ? Как оказывать поддержку архивистам, выполняющим свою

этическую миссию по сохранению архивов в трудных и иногда опасных условиях?

Международная конференция на тему "Архивы и права человека" постановила продолжить эти дискуссии путем организации ряда конкретных инициатив и проектов в ближайшие месяцы и годы. В частности, было решено составить перечень многочисленных государственных и частных архивных источников по истории нарушений прав человека и включить их в руководство, которое подготовит Международный архивный совет (МАС). МАС учредит также премию, которая будет присуждаться учреждениям, организациям, ассоциациям или отдельным лицам, внесшим выдающийся вклад в сохранение архивной документации о правах человека или о нарушении этих прав. Кроме того, будет создана передвижная или виртуальная выставка "Архивы и права человека".

Министры, ответственные за архивы в правительствах девяти стран Южной части Африки и Восточной Африки, и участвовавшие в Конференции, приняли совместную "Декларацию об архивах в Африке". В этой Декларации подчеркивается важное значение архивного наследия Африки и необходимость развития африканскими странами соответствующего потенциала для сохранения электронных архивов и управления ими.

В августе 2004 г. архивисты соберутся в Вене, Австрия, на Международный конгресс архивов, который проводится раз в четыре года и является крупным событием для этого сообщества. Участники нескольких встреч за круглым столом уделят основное внимание вопросам архивов и прав человека. Права граждан, свобода информации и необходимость сохранения документальной памяти всех слоев общества – таковы важные проблемы, стоящие перед архивистами, которые стремятся лучше служить интересам своих современников и будущих поколений.

Дополнительную информацию можно получить на веб-сайте МАС: www.ica.org или обратившись к Перрин Канаваджио, секретарю СИТРА. Тел.: (331) 40.27.61.10. Электронная почта: canavaggio@ica.org.

☞ *За дополнительной информацией о программах, касающихся архивов, просьба обращаться к г-же Джой Спрингер, Сектор информации и коммуникации ЮНЕСКО: Ms Joie Springer, CI/INF,*

UNESCO, 1 rue Miollis, 75732 Paris Cedex 15, France. Тел.: (331) 45.68.44.97. Факс: (331) 45.68.55.83. Электронная почта: j.springer@unesco.org.

АУДИОВИЗУАЛЬНЫЕ АРХИВЫ

Первая Карибская конференция по аудиовизуальной информации (КАВИК)

ПЕРВАЯ карибская конференция по аудиовизуальной информации, которая была проведена на Ямайке в ноябре 2003 г., получила всеобщее признание. Эта Конференция была организована Национальной библиотекой Ямайки совместно с Международной федерацией телевизионных архивов (МФТА), Международной ассоциацией звуковых и аудиовизуальных архивов (МАЗАА) и Карибской вещательной корпорацией (Си-би-си, Барбадос) при финансовой поддержке со стороны ЮНЕСКО.

Конференция стала частью серии целевых учебно-практических семинаров по аудиовизуальным архивам, организуемых в разных географических регионах. Карибская конференция была посвящена теме "Аудиовизуальные архивы: наше национальное наследие и история", имеющей крайне важное значение для этого региона, практика устных традиций которого, а также жаркий и влажный климат серьезным образом затрудняют работу по сохранению и обеспечению сохранности.

В ходе пленарных заседаний и учебно-практических семинаров, посвященных деятельности аудиовизуальных архивов, выступавшие поделились сво-

им опытом и знаниями, уделив первостепенное внимание региональным и международным перспективам, от этапа сбора информации до ее сохранения и использования.

С учетом важного значения этой Конференции было принято решение создать Карибскую сеть аудиовизуальной информации (КАВИН). Был учрежден Руководящий комитет для изучения возможностей создания официального органа по аудиовизуальным архивам для Карибского региона. Комитету поручено в первую очередь заниматься изучением существующего в Карибском регионе положения в этой области, популяризировать и укреплять деятельность по сохранению и охране наследия и изучению истории этого региона.

Следующая Карибская конференция по аудиовизуальной информации состоится в середине 2005 г.

☞ *За дополнительной информацией просьба обращаться к г-же Джой Спрингер, Сектор информации и коммуникации ЮНЕСКО: Ms Joie Springer, CI/INF, UNESCO, 1 rue Miollis, 75732 Paris Cedex 15, France. Тел.: (331) 45.68.44.97. Факс: (331) 45.68.55.83. Электронная почта: j.springer@unesco.org.*

ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ

Методы сбора данных и управления ими

В период, когда проблема международной миграции приобретает повсюду в мире первостепенное политическое значение, к данным о миграции проявляется соответствующий интерес. Имеются разнообразные данные о миграции, которые более или менее систематически используются, несмотря на то, что информацию и статистические данные о миграции нельзя считать ни полными, ни в достаточной степени сопоставимыми.

Международная организация по вопросам миграции (МОМ) уполномочена совместно с партнерами в рамках международного сообщества содействовать решению обостряющихся оперативных проблем, касающихся управления миграцией, разъяс-

нять вопросы миграции, поощрять социально-экономическое развитие посредством миграции и поддерживать человеческое достоинство и благосостояние мигрантов.

В связи с этим МОМ организовала учебно-практический семинар на тему "Подходы к сбору данных и управлению данными" с целью определения источников данных о миграции и разработки "общей модели" для сбора данных о миграции и управления ими.

Участникам семинара была продемонстрирована разработанная ЮНЕСКО на международном уровне программа анализа данных и управления ими (IDAMS) в качестве возможного решения для удов-

летворения потребностей в области сбора данных и управления ими посредством программного обеспечения и, в частности, разработки "общей модели" для сбора, использования данных о миграции и обмена ими. Эта программа будет содействовать применению нового подхода, в соответствии с которым основное внимание уделяется вопросам права собственности на национальном уровне и созданию потенциала посредством участия ЮНЕСКО в производстве сложных, многоязычных и передовых средств обработки информации, которые предоставляются бесплатно на основании заявок. Это программное обеспечение имеется на английском, испанском и французском языках. Ожидается, что в ближайшем будущем эта программа появится на арабском и русском языках.

Был также организован показ программного обеспечения "Цифровая библиотека Гринстоуна". Мощные поисковые средства и методы структурного доступа к этой программе позволяют создавать большие коллекции документов, которые за-



Фото на обложке. CD-ROM
"Цифровая библиотека Гринстоуна"

тем можно публиковать либо на CD-ROM, либо в веб-сети.

Второй Региональный семинар распространителей программы IDAMS в странах Латинской Америки и Карибского бассейна

КОЛУМБИЙСКАЯ инженерная школа (КИШ) организовала в Боготе в сентябре 2003 г. семинар для распространителей программы IDAMS в странах Латинской Америки и Карибского бассейна. Этот семинар был организован с целью ознакомления с программой "Введение в WinIDAMS", ее функциями и характеристиками, а также с целью пересмотра и завершения перевода на испанский язык новых разделов справочного пособия WinIDAMS для версии 1.2.

Для 21 участника из восьми стран были организованы демонстрация работы программы и индивидуальные практические занятия. Все участники приобрели базовые знания об этом программном обеспечении и получили свидетельства. Кроме того, два кратких занятия были посвящены обсужде-



нию различных тем, касающихся распространения этого программного обеспечения, его дальнейшего усовершенствования, а также сотрудничества между странами Латинской Америки и Карибского бассейна и ЮНЕСКО по этим вопросам.

Был пересмотрен перевод на испанский язык самообучающего модуля "Введение в WinIDAMS". Он готов для форматирования в HTML и размещен на различных веб-сайтах.

Семинар предоставил хорошую возможность для обзора деятельности распространителей программного обеспечения IDAMS и обсуждения нынешнего и будущего сотрудничества между ЮНЕСКО и распространителями программы IDAMS в этом регионе.

Что касается политики распространения, то вновь было решено, что каждому национальному распространителю разрешается размещать программное обеспечение IDAMS и документацию к нему на сервере для загрузки, но при этом следует ввести регистр запросов.

За дополнительной информацией о программном обеспечении IDAMS просьба обращаться к г-ну Жану-Клоду Дофину по адресу: Mr Jean-Claude Dauphin, UNESCO, 1 rue Miollis, 75732 Paris Cedex 15, France. Тел.: (331) 46.68.37.89. Факс: (331) 45.68.55.83. Электронная почта: jc.dauphin@unesco.org, или к г-же Терезе Круковска (Ms Theresa Krukowska) по тому же адресу. Тел.: (331) 45.68.38.96. Электронная почта: t.krukowska@unesco.org.

ИНФОЮТ

В рамках программы ИНФОЮТ ЮНЕСКО был проведен ряд мероприятий с целью содействия доступу молодежи к ИКТ.

В Тбилиси в октябре 2003 г. был организован региональный учебный семинар по информационным технологиям для молодежных руководителей из региона Кавказа. В семинаре приняли участие представители Азербайджана, Армении и принимающей страны – Грузии, которые прошли практическую подготовку в области ИКТ. Особое внимание было уделено использованию мультимедийных средств и ИКТ для управления информацией и содействия социально-экономическому развитию.

Совместно с Национальной комиссией Демократической Республики Конго по делам ЮНЕСКО был осуществлен проект по содействию доступу конголезской молодежи к ИКТ. Этот проект, выполненный в сотрудничестве с Генеральным секретариатом по делам молодежи в Киншасе, включал создание и открытие национального молодежного информационного центра, а также разработку базы данных по вопросам молодежи. Кроме того, с учетом особых потребностей министерства по делам молодежи, досугу и спорту, были организованы два семинара по обучению молодежных руководителей навыкам пользования ИКТ.

С помощью просвещения можно снизить темпы распространения ВИЧ/СПИДа, и в связи с этим была оказана поддержка усилиям франкоязычных стран Африки путем предоставления информации и мультимедийных педагогических средств и материалов, обучения новым педагогическим методикам, а также использования ИКТ для создания потенциала и обмена информацией на региональном уровне в рамках более совершенного процесса создания сетей. Был выполнен учебно-просветитель-

ский план с целью повышения степени информированности о заболевании ВИЧ/СПИДом и его профилактике среди молодежи, находящейся в неблагоприятном положении, посредством создания информационных центров и организации занятий по обучению навыкам пользования ИКТ, а также дискуссий в режиме он-лайн. Было подготовлено и опубликовано с целью распространения результатов мероприятий и примеров передового опыта сравнительное исследование по политике и стратегиям в этой области.

Программа ИНФОЮТ и ее партнер – Международная сеть по вопросам образования и ресурсов – Македония (iEARN Macedonia – www.imor.org.mk) оказали помощь по вопросам использования ИКТ с целью содействия межкультурному взаимопониманию, терпимости и мирному урегулированию конфликтов на Балканах. В рамках двух проектов "Наведение мостов через границы путем использования ИКТ и обучения на базе проектов" и "Молодежь говорит нет терроризму" использовались сети ИКТ и совместные методы обучения молодежи на базе проектов с целью содействия созданию трансграничных молодежных групп, занимающихся вопросами уменьшения межрегиональной напряженности. Для афганской молодежи в лагерях беженцев в Иране были организованы учебные семинары по предупреждению конфликтов. При осуществлении мероприятий первостепенное внимание уделялось повышению степени информированности молодежи об опасности терроризма и воспитанию у нее терпимости и миролюбия.

Таким образом, программа ИНФОЮТ содействовала созданию региональной сети информации молодежи, осуществляющей мероприятия по темам, конкретно касающимся борьбы с терроризмом.



За дополнительной информацией о программе ИНФОЮТ просьба обращаться по адресу: Mr Boyan Radoykov, UNESCO, 1 rue Miollis, 75732 Paris

Cedex 15, France. Тел.: (331) 45.68.36.66. Факс: (331) 45.68.55.83. Электронная почта: b.rodoykov@unesco.org.

КАДРОВЫЕ ВОПРОСЫ

Новый директор Отдела по вопросам информационного общества



Г-жа Элизабет Лонгуорт, новозеландский эксперт в области права киберпространства, в августе 2003 г. приступила к исполнению своих обязанностей в качестве директора Отдела ЮНЕСКО по вопросам информационного общества. Она была директором сектора ИКТ Новозеландского национального агентства экономического развития "Торговля и предпринимательская деятельность", где отвечала за разработку и осуществление многочисленными участниками программ по ИКТ в стране. Поэтому она в полной мере осведомлена о возможностях использования технологий ИКТ для получения социально-экономических выгод, например, в области образования. До этого она работала в частном секторе и приобрела богатый опыт по таким

вопросам, как информационная политика, конфиденциальность информации, электронная торговля, урегулирование споров, телекоммуникации, использование ИКТ, биоинформатика и глобальная инфраструктура информации.

При исполнении обязанностей, предусмотренных этой новой должностью, она будет использовать свой богатейший опыт работы с такими международными учреждениями, как ОЭСР, ВОИС и ЮНЕСКО, с которыми она сотрудничала в различных областях, как, например, трансграничный обмен данными, конфиденциальность информации, авторское право и патентоведение, глобальные сети и электронная торговля.

Г-жа Лонгуорт была членом Национальной комиссии Новой Зеландии по делам ЮНЕСКО и непосредственно участвовала во многих мероприятиях Сектора коммуникации и информации, в частности под ее руководством проходило одно из заключительных совещаний экспертов по Рекомендации о развитии и использовании многоязычия и всеобщего доступа к киберпространству. Она является автором многочисленных статей в областях своей специализации, подготовила основополагающий документ Новой Зеландии по проблеме конфиденциальности информации и была одним из авторов работы, посвященной международному праву киберпространства и опубликованной ЮНЕСКО в 2000 г.

РЕГИОНАЛЬНЫЕ БЮРО

АФРИКА

Семинар по сети телекоммуникационных центров "HelpNet" в Африке

В Мапуту, Мозамбик, в сентябре 2003 г. был проведен учебно-практический семинар, одной из целей которого было создание службы помощи для обмена информацией и предоставления консультаций по вопросам общинных мультимедийных телецентров. Это совещание, в котором приняли участие более 20 специалистов из Ганы, Замбии, Мозамбика, Танзании, Уганды и Южной Африки, было организовано Международным центром по исследованию проблем развития и Центром информатики Университета им. Эдуарду Мондла-

не при поддержке со стороны ЮНЕСКО.

Были рассмотрены три варианта создания Африканского телецентра "HelpNet":

- централизованная структура;
- децентрализованная организационная структура;
- модель, укрепляющая национальные веб-центры.

Были также обсуждены вопросы интеграции в структуру Африканского телецентра "HelpNet" общинных радиостанций, таких сетей, как "Schoolnet Africa", библиотечных ассоциаций и групп открытого исходного кода.

ЮНЕСКО оказала поддержку этой важной инициативе африканских специалистов, поскольку она

рассматривает создание общинных мультимедийных телецентров в качестве одного из средств развития обществ знаний как неотъемлемой части программы "Информация для всех".

Африканский телецентр "HelpNet" будет содействовать обмену знаниями между специалистами телецентров из государственного, частного и некоммерческого секторов. Основную целевую группу телецентра "HelpNet" составляют специалисты телецентров из некоммерческого сектора, занимающиеся социальными вопросами общинного развития. Центр будет заниматься развитием сельских районов, а также созданием телецентров в бедных городских кварталах. Африканский телецентр "HelpNet" будет оказывать помощь телецентрам, специализирующимся в области общинного развития, по вопросам информационных услуг, создания потенциала, разработки концепций устойчивого развития, соответствующих технологий и политики в области ИКТ.

Идея проведения такого семинара возникла в апреле 2002 г. на международном консультативном семинаре, который был организован в Париже под эгидой ЮНЕСКО, Международного центра по исследованию проблем развития и Международного института по вопросам коммуникации и развития. В работе семинара приняли участие специалисты по общинным ИКТ из стран Азии, Африки и Латинской Америки, которые обсудили концепцию глобальной службы помощи, предоставляемой телецентрами. Специалисты из Африки предложили создать вспомогательные центры, которые будут собирать, распространять информацию и опыт,

предоставлять консультации и обмениваться соответствующей информацией и опытом на национальном, региональном и международном уровнях.

В итоге была достигнута договоренность о создании центрального справочного центра с веб-центрами на национальном или субрегиональном уровне и/или по темам в соответствии с планом действий и с учетом национальных или географических условий. В надлежащих случаях будут делаться ссылки на многочисленные и разнообразные веб-центры: соответствующие языки, географические, национальные и специальные области знаний. Центр будет сотрудничать с другими инициативами в Африке, как, например, Acacia, Catia, WBI, PCID, WorldLinks, Panos, Schoolnets.

Были представлены разъяснения относительно Руководящего комитета Африканского телецентра "HelpNet" и его роли. В качестве временной меры до принятия официального устава, определяющего юридический статус, была предложена неофициальная неюридическая структура. После создания главного справочного центра временный комитет будет выполнять функции консультативного совета наряду с учреждениями, участвующими в этом проекте.

За дополнительной информацией просьба обращаться по следующему адресу: Mr Guenther Cyranek, Adviser for Communication and Information in Eastern and Southern Africa, UNESCO Office, P. O. Box 1177, Addis Ababa, Ethiopia. Тел.: (251-1) 51 39 53 или 51 72 00 ext. 35 422. Факс: (251-1) 51 14 14. Электронная почта: g.cyranek@unesco.org

ЕВРОПА

Новый флагманский проект "Помните о будущем"

Бюро ЮНЕСКО в Москве в тесном сотрудничестве с Государственным фондом телевизионных и радиопрограмм Российской Федерации недавно приступило к осуществлению своего флагманского проекта "Помните о будущем", цель которого – сохранению телевизионных и радиоархивов.

Генеральный директор ЮНЕСКО г-н Коитиро Мацуура в ноябре 2003 г. представил проект на заседании Совета по культуре и искусству Президенту Российской Федерации г-ну Владимиру Путину и членам Совета.

В Государственном фонде телевизионных и радиопрограмм Российской Федерации (ГФТР) хранится большая коллекция редких записей, охватывающая почти все аспекты жизни страны с 1910 г. Однако этот Фонд находится в опасности в связи с неадекватными условиями хранения. К настоящему времени в цифровую форму было переведено лишь небольшое число аудио- и видеозаписей и существу-

ет серьезная опасность безвозвратной утери других записей в ближайшем будущем.

Поэтому ЮНЕСКО разработала этот проект с тем, чтобы привлечь внимание к проблеме сохранения архивов и продемонстрировать твердую решимость Организации обеспечить сохранение и развитие цифрового наследия во всех его формах. В качестве первого шага в деле осуществления проекта "Помните о будущем" Бюро ЮНЕСКО в Москве и ГФТР выпустили диски CD-ROM и DVD (по тысяче экземпляров каждый) под названием "Шедевры мировой музыкальной классики". На дисках представлены более 40 уникальных записей из коллекции ГФТР: классическая музыка, опера и балет. Цель выпуска состоит в том, чтобы привлечь внимание политических и общественных деятелей к проблеме сохранения архивов. Деньги от продажи дисков пойдут на реставрацию записей ГФТР.

В рамках этого проекта Бюро ЮНЕСКО в Москве планирует осуществить следующие мероприятия в течение ближайших двух лет:

- оказание помощи Российской Федерации в разработке политики, касающейся общих вопросов по всем аспектам сохранения архивов;
- разработка ряда пилотных проектов по сохранению архивных материалов;
- содействие созданию сети новых партнеров, объединяющей правительство Российской Федерации, НПО, частный сектор и гражданское общество, и поощрение таким образом повышения степени информированности и расширения участия различных партнеров в этом проекте;

- содействие открытому доступу к огромному богатству уникальных архивных документов прошлого;
- создание в начале 2004 г. с целью дальнейшей разработки стратегии группы, в состав которой войдут все заинтересованные стороны.

✉ *За дополнительной информацией просьба обращаться по адресу: г-н Филипп Кео, директор Бюро ЮНЕСКО в Москве, Большой Левшинский переулок, 15/28, зд. 2, 119034 Москва, Российская Федерация. Тел.: (095) 202 80 97; 202 81 66; 202 87 59. Факс: (095) 202 05 68. Электронная почта: p.queau@unesco.ru*

ЛАТИНСКАЯ АМЕРИКА И КАРИБСКИЙ БАССЕЙН

Создание сети бесплатных общинных телекоммуникационных центров в Бразилии

В ноябре 2003 г. начал действовать первый из пяти пилотных телекоммуникационных центров, создаваемых при содействии бразильской НПО "Самоцветы Земли – сеть сельских телекоммуникационных центров", который отправил свои первые сообщения по электронной почте из Сан-Гонсалу-ду-Рио-душ-Педраш – общины с населением около 1 500 человек в долине реки Жекитиньонья в Бразилии.

ЮНЕСКО через свое Бюро в Монтевидео, Уругвай, помогла приобрести в рамках этого пилотного проекта основное компьютерное оборудование с целью содействия созданию телекоммуникационных центров свободного доступа в четырех из пяти общин. Проект "Самоцветы Земли" является частью сети общинных телекоммуникационных центров свободного доступа ЮНЕСКО, которая создала также две другие сети в Парагвае и Аргентине.

НПО планирует содействовать созданию телекоммуникационных центров свободного доступа в сельских общинах с населением не менее 2 500 человек. Этот пилотный проект был начат в ноябре 2001 г., когда инженер НАСА прибыл в Сан-Гонсалу-ду-Рио-душ-Педраш в долине реки Жекитиньонья – один из беднейших районов Бразилии. Пять общин (Сан-Гонсалу-ду-Рио-душ-Педраш, Милью Верде, Томбадору, Консельеру Мата и Родеадор) мобилизовали свои усилия, с тем чтобы войти в цифровой век и создать самодостаточную модель сельских общинных телекоммуникационных центров.

Министерство коммуникации оказало поддержку проекту "Самоцветы Земли" и передало в дар в рамках программы ГЕСАК оборудование, обеспечивающее всем пяти общинам этого пилотного проекта широкополосный доступ к Интернету через спутниковую связь.

Общинные ассоциации каждого из этих пяти районов предоставили помещения для первоначально размещения этих телекоммуникационных центров, и группа местных добровольцев разрабатывает план создания новой НПО, которая будет заниматься вопросами развития этих общинных телекоммуникационных центров.

Проект "Самоцветы Земли – сеть сельских телекоммуникационных центров" предусматривает также оказание поддержки в разработке на базе Интернета программ дистанционного образования в целях укрепления потенциала и создания рабочих мест в общинах. НПО использует принцип свободного доступа к знаниям, когда к информации, созданной любым из телекоммуникационных центров этой сети, открыт свободный доступ на его веб-сайте. Таким образом, планируется создать модель, которую с минимальными возможными расходами могли бы воспроизводить другие общины в Бразилии.

Сеть содействует также обеспечению полной прозрачности финансовых операций телецентров с целью мобилизации поддержки внутри общины и вне ее. Планируется использовать систему управления телекоммуникационным центром на базе веб для разработки программного обеспечения свободного доступа в целях содействия созданию и развитию общинных телекоммуникационных центров. Эта система позволит следить за событиями в любой точке мира, где имеется доступ к Интернету.

Система состоит из компьютерного сервера машины старшей модели и одного мультимедийного терминала. Архитектура сети обеспечивает соединение с машинами младшей модели (использовавшимися или новыми), что позволяет телецентру развиваться с учетом потребностей общины. В архитектуре программного обеспечения используется открытое для доступа программное обеспечение на основе операционной системы Linux под названием Libertas. В системе распределения Libertas используются на-

стольные компьютеры Gnome и комплекс программного обеспечения OpenOffice в числе многих других прикладных программ свободного доступа.

Конференция по разработке и использованию бесплатного программного обеспечения в Перу

Около тысячи специалистов по программному обеспечению свободного доступа приняли участие в состоявшейся в Куско, Перу, первой Латиноамериканской и карибской конференции по разработке и использованию программного обеспечения свободного доступа (LACFREE). Ее организовали Консорциум разработчиков и пользователей программного обеспечения свободного доступа, бюро ЮНЕСКО в Лиме и Монтевидео и Национальный институт статистики и информатики Перу.

В этой трехдневной конференции приняли участие всемирно известные специалисты. Они обсудили вопросы, касающиеся повышения степени информированности об использовании программного обеспечения свободного доступа, обменялись опытом, про-

информировали о новых методах использования и проанализировали воздействие программного обеспечения свободного доступа на формирование информационного общества в развивающихся странах.

Были рассмотрены, в частности, следующие темы: концепция программного обеспечения свободного доступа, национальная и международная политика использования программного обеспечения свободного доступа: ее этические, правовые и социальные аспекты и применение программного обеспечения свободного доступа в областях образования, науки и культуры и развития людских ресурсов.

Участники выразили признательность ЮНЕСКО за ее роль в деле содействия использованию программного обеспечения свободного доступа и его воздействия на информацию в электронной форме.

✉ *За дополнительной информацией просьба обращаться по адресу: Mr Claudio Menezes, Adviser for Communication and Information in Latin America and the Caribbean region, UNESCO Office, Avenida Brasil 2697, P.O. Box 859, 11300 Montevideo, Uruguay. Тел.: (59-82) 707 20 23. Факс: (59-82) 707.21.40. Электронная почта: cmenezes@unesco.org.uy*

НОВЫЕ ПУБЛИКАЦИИ

Запросы из Аргентины, Бразилии, Мексики, Португалии, Испании, а также из стран региона Азии и Тихого океана следует направлять непосредственно в наши центры справочной документации, адреса которых указаны ниже. Запросы из Африки, арабских государств, Европы, Северной Америки, Латин-

ской Америки и Карибского бассейна в отношении документов следует по-прежнему направлять по адресу: Documentation Centre, Information Society Division, UNESCO, 1, rue Miollis, 75732, Paris Cedex 15, France.

АРГЕНТИНА

Sr. Coordinador Nacional, RENBU
Universidad de Buenos Aires
Azcuena 280.1029
Capital Federal, Argentina

БРАЗИЛИЯ

Director
ED.CNPQ/IBICT/UNESCO
9º Andar, SAS-Quadra 5-BL.H-Lote 6
70070-914 Brasilia DF, Brazil

МЕКСИКА

Sr. Director
Consejo Nacional de Ciencia y Tecnología
Centro de Servicios de Información
y Documentación
Circuito Cultural Universitario
Ciudad Universitaria
04515 Mexico DF

ПОРТУГАЛИЯ

Sra. Gabriela Lopes da Silva, Directora
Serviço de Informação e Documentação (SID)
Fundação para Ciência e Tecnológica (FCT)
Av. D. Carlos 1, 126
1200 Lisboa, Portugal

ИСПАНИЯ

Sra. Directora
Consejo Superior de Investigaciones
Científicas
Centro de Información y Documentación
Científica, C.I.N.D.O.C.
Calle Joaquín Costa, 22
28002 Madrid,
Spain

РЕГИОН АЗИИ И ТИХОГО ОКЕАНА

UNESCO/INF
Documents Supply Service
c/o The National Library of Thailand
Samsen Road
Bangkok 10300,
Thailand

Со всеми документами можно ознакомиться в помещении каждого из вышеперечисленных учреждений. Можно получить экземпляры бюллетеня с оплатой расходов по ценам, устанавливаемым распространяющими учреждениями. ЮНЕСКО в настоящее время осуществляет процесс оцифровки своих документов, а с полным текстом подборки этих документов можно ознакомиться по электронному адресу: <http://unesdoc.unesco.org/ulis/index.html>

Ниже приводится перечень новых публикаций:

- Guidelines for the Preservation of Digital Heritage. Paris: UNESCO, 2003. 182 p. (CI.2003/WS/3).

Серия публикаций ЮНЕСКО по ВВИО

- *Cultural and Linguistic Diversity in the Information Society*. Paris: UNESCO, 2003. 72 p. Издание на французском языке: *La diversité culturelle et linguistique dans la société de l'information*.
- *Education in and for the Information Society*. Paris: UNESCO, 2003. 84 p. Издание на французском языке: *Mesurer l'état et l'évolution de la société de l'information et du savoir: un défi pour les statistiques*.
- *Measuring and monitoring the information and knowledge societies: a statistical challenge*. Paris: UNESCO, 2003. 103 p. Издание на французском языке: *Mesurer l'état et l'évolution de la société de l'information et du savoir: un défi pour les statistiques*.
- *Memory of the Information Society*. Paris: UNESCO, 2003. 99 p. Издание на французском языке: *La mémoire de la société de l'information*.

- *Status of Research on the Information Society*. Paris: UNESCO, 2003. 83 p. Издание на французском языке: *L'état de la recherche sur la société de l'information*.
- *Science in the Information Society*. (CI.2003/WS/6). Paris: UNESCO, 2003. 88 p. Издание на французском языке: *La science dans la société de l'information*.
- *UNESCO's Basic Texts on the Information Society*. Paris: UNESCO, 2003. 112 p. Издание на французском языке: *Les textes fondamentaux de l'UNESCO sur la société de l'information*.
- *PRIMO, Natasha. Gender Issues in the Information Society*. Paris: UNESCO, 2003. 87 p. Издание на французском языке: *L'égalité des sexes dans la société de l'information*.

CD-ROM

- *Greenstone Digital Library Software*. A software suite for building and distributing digital library collections. Paris: UNESCO, March 2003.
- *ICT Training Kit and Digital Library for African Educators*. Paris: UNESCO, January 2003.
- *Information Processing Tools*. CDS/ISIS Information Retrieval – IDAMS Data Mining and Statistical Analysis. Paris: UNESCO, 2003.
- *Latinamerican Youth Directory*. The Youth Professionals CD-ROM. Directorio Latino-americano de Instituciones de Juventud. El CD-ROM de los profesionales de la juventud.

В бюллетене публикуется информация о деятельности Отдела по вопросам информационного общества ЮНЕСКО и других связанных с ней вопросах. Публикуется два раза в год на английском, арабском, испанском, русском и французском языках и распространяется Отделом бесплатно.

Редактор: Элизабет Лонгуорт;
заместитель редактора: Джои Спрингер;
младший редактор: Грейс Менсах

Просим читателей направлять свои замечания, предложения или актуальную информацию в письменном виде по адресу: UNISIST Newsletter, Information Society Division, UNESCO, 1, rue Miollis, 75732 Paris Cedex 15, France. Тел.: (33-1) 45.68.44.97. Факс: (33-1) 45.68.55.83. Электронная почта: j.springer@unesco.org. Заказать экземпляры бюллетеня можно по адресу: ci.documents@unesco.org.

Электронная версия информационного бюллетеня ЮНИСИСТ в Интернете:
<http://unesdoc.unesco.org/ulis/index.html>

Сообщая нам об изменении адреса, просьба указывать ваш старый адрес.